

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En Peñaranda, trimestre  
5 reales, fuera de Peña-  
randa, 6, año, pagando  
anticipado 20 reales.  
Número suelto 10 céa-  
m os de peseta.

# LA VOZ DE PEÑARANDA

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN  
En la redacción y ad-  
ministración Plaza de la  
Constitución 29 y Calle  
de los Caños, 6  
Anuncios y reclamos á  
precios convencionales

PERIODICO SEMANAL

DE CIENCIAS, ARTES, LITERATURA E INTERESES MORALES Y MATERIALES.

Año XXIV

Peñaranda 16 de Junio de 1901

Número 1.202



LA SEÑORA

Doña Marcela Pescador García

FALLECIÓ EL 18 DE JUNIO DE 1900

SU DESCONSOLADO HIJO TOMÁS GARCÍA PESCADOR, HIJA  
POLÍTICA FILOMENA SÁNCHEZ, HIJOS POLÍTICOS JOSÉ SILVA  
Y ANTONIO TERRADILLOS, NIETOS, BIZNIETOS, SOBRINOS Y  
DEMÁS FAMILIA,

*Suplican á sus amigos se sirvan encomendar  
á Dios el alma de la finada y asistan al Funeral,  
cabo de año, que por el bien de la misma se ha  
de celebrar en la Basílica parroquial de San  
Miguel, de esta villa, el martes, 18 del actual, á  
las 9 de la mañana, por cuyo acto de caridad  
cristiana, señalado favor á la familia, les  
quedará agradecida.*

El duelo se despide en la Iglesia

NO SE REPARTEN ESQUELAS

## CAFÉ RESTAURANT CONTINENTAL

CÁRMEN, 22

AL LADO DE LA ADMINISTRACIÓN DE COCHES  
PEÑARANDA

UNICO RESTAURANT EN ESTA VILLA

PLATO DEL DIA

Tostón cuajifrito á 0,75 plato

En tan acreditado establecimiento  
se sirven cubiertos á la carta y á todas  
horas, á los precios siguientes.

2 platos, pan, vino y postre, una pe-  
seta y cincuenta céntimos.

3 platos, pan vinos y postres 2 pts.

También se sirven comidas para  
Bodas Banquetes á precios arreglados.

Cafés, vino, licores y refrescos

CÁRMEN 22, AL LADO DE LA ADMINISTRACIÓN DE COCHES  
PEÑARANDA.

## LA CATALANA

COMPANÍA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
Y EXPLOSIONES DE TODA CLASE

Á PRIMA FIJA

DOMICILIADA EN BARCELONA

Dormitorio de San Francisco, n.º 5

Edificio de su propiedad

GARANTÍAS

CAPITAL SOCIAL, 7 Ptas. 5.000.000 | 17.338.422'50

RESERVAS Y PRIMAS.. 12.338.422'50

Fondos colocados en inmuebles en Bar-  
celona y en valores de superior garantía

REPRESENTANTE EN PEÑARANDA

D. RAMON MEDIERO.

Calle de Nuestra-Señora.

## EL SEGADOR

Es el héroe de estos días terribles  
en que el sol, á pesar de Copérnico  
y de todos los sabios nacidos, se  
empeña en avanzar hácia la tierra  
para fundirnos con sus rayos abra-  
sadores, de estos días en que no  
sopla la más ligera ráfaga de vien-  
to y en los que diríase que Vulcano  
ha establecido sus fraguas á una  
cuarta de nuestros piés con la sana  
intención de abrasarnos vivos.

Y, sin embargo de ser un héroe  
tan héroe, nadie se fija en el pobre  
segador, y si reparan, al verle re-  
correr siempre en cuadrilla las  
calles de las capitales, torpe en el  
andar, pesado en sus movimientos,  
y al son de sus almadreñas, que  
repiquetean en los adoquines, es  
para reír á su costa.

Pobres segadores! Ellos en cam-  
bio, son nuestra providencia: ellos  
nos traen el maná, por más que  
nos lo hagan pagar á buen precio  
los panaderos: ellos, en una palabra  
son los que mas contribuyen á ese  
riego constante del sudor del hom-  
bre impuesto por el Creador á los  
mortales.

En grupos poco numerosos se  
exparean por los campos, alegres  
y satisfechos, porque la esperanza  
les anima, porque confían en que  
el invierno, lo pasarán en el hogar  
con viveres y con lumbre.

El segador es la hormiga humana:

trabaja en el estío para poder vivir  
en el invierno.

\*\*

Los surcos son su lecho, las secas  
hierbas sus almohadas.

Cuando el sol se oculta, cuando  
la noche invade el espacio y la luna  
envía sus fulgores á la tierra, el  
segador, tostado, asfixiado, rendido,  
agotadas las fuerzas por el sudor,  
cae en ese lecho cedido por la Pro-  
videncia, teniendo por sabanas el  
tachonado firmamento.

Allí duerme, allí repara sus per-  
didas fuerzas después de haber de-  
vorado con ansia la pobre olla  
condimentada por el rapáz.

Breve descanso, cuatro horas á  
lo sumo.

Luego, de noche aún, vuelve á  
empuñar su hoz y á marchar atra-  
vesando barbechos, pisando cuida-  
doso las lindes, á su tarea.

Cada golpe de hoz, derriba un  
montón de espiga; en un momento  
destruye el segador lo que la natu-  
raleza tardó nueve meses en le-  
vantar.

El dorado trigo, ajustado simé-  
tricamente en la espiga que corona  
la planta, cae á tierra, y siente el  
peso del trillo que ha de separar  
los granos, compañeros hermanos  
hasta entonces, al son tristísimo de  
la cigarra que canta las crueldades  
del sol.

Y ni el calor, ni los rayos abra-  
sadores del astro rey, ni las priva-  
ciones ni la sed, ninguna de esas  
penalizaciones hacen al segador aban-  
donar su tarea.

Es una máquina cuyo volante lo  
constituye el brazo que agita la cu-  
chilla y que no cesa de derribar  
las mieses.

\*\*

Pero, cuando el otoño llega, sus  
pobres familias que abandonaron  
su hogar al expirar la primavera,  
vuelven á él, y en sus cintos y  
faldriqueras llevan el poco oro que  
en España queda y que sale de los  
viejos arcones del labrador ó de  
alguna sucia tinaja que vergonzosa  
y llena de temor se esconde en el  
fondo de una bodega.

Y cuando el invierno trata de  
reaccirnos, con su intenso frío, del  
calor estival, el segador desde el  
fondo de su humilde casita, en cuyo  
hogar se retuercen viejos troncos  
de leña, mira con deleite en el es-  
tablo que él mismo levantó una  
nueva vaca con su choto, que  
rumia tranquila atada al pesebre,  
producto de los sudores del estío.

Entonces recuerda los rigores de  
la siega, y olvidando las pasadas  
fatigas, bendice el pasado sol de  
justicia, cuyos rayos le han envia-  
do aquél presente bovino.

## HAY QUE TRANSIGIR

La tirantez de relaciones que existen  
entre el capital y el trabajo; la empericia  
de nuestros gobernantes para regir los  
destinos de la nación agobiando cada  
vez mas al contribuyente con impues-  
tos intolerables sin ocuparse jamás en  
crear cajas de ahorros; el interés del  
productor por ir obteniendo de año en  
año mayores rendimientos á sus pro-  
ductos; el excesivo precio que han al-  
canzado los artículos de primera nece-  
sidad que hacen hasta imposible la  
vida, causas son estas más que sufi-  
cientes para que exista esa lucha de  
clases, ese malestar social que acarreará  
tras de sí días de luto para nuestra  
querida patria.

A medida que el progreso avanza en  
las naciones las costumbres van cam-  
biando también radicalmente: antes se  
sostenían luchas sangrientas por defen-  
der un dogma, una idea, y hoy las so-  
tenemos por defender la existencia de  
nuestra vida; esta lucha tiene que ser,  
si el mal no se remedia á su debido  
tiempo, lucha encarnizada, terrible y  
cruel.

El trato social ensancha como es  
consecuencia el círculo de las obliga-  
ciones de los individuos; la cultura y el  
progreso, exigen gastos que no se tie-  
nen; el salario es insuficiente para el  
mantenimiento de la familia; las clases  
directoras muestran é intransigentes,  
hasta cierto punto en la mayoría de  
los casos que tienen que resolver algún  
problema social y de aquí ha nacido  
esa indiferencia entre el capital y el  
trabajo, ese malestar que cual germen  
infeccioso vá estendiéndose rapidamen-  
te por todas partes.

Muchas son las huelgas formidables  
que hemos conocido durante estos úl-  
timos meses; tenemos la de Gijón en  
que los huelgistas pedían únicamente  
el aumento de jornal y la disminución  
de las horas de trabajo; despues los  
de la cuenca del Ter en que allí yá  
se gritaba ¡Viva la revolución social!  
y luego los tristísimos sucesos de la  
Coruña que deben preocupar honda-  
mente al gobierno.

Muy eficaz y rápido tiene que ser  
el remedio que en poco tiempo corte  
de raíz tal estado de cosas.

Yo reconozco muchas veces la poca  
veracidad en las pretensiones de la  
clase explotada, pero en la mayoría  
y examinando detenidamente cuanto  
acabo de exponer, veo la imperiosa  
necesidad de ser atendidas sus recla-  
maciones.

Termine de una vez ese egoísmo, esa  
tiranía de la clase directora; pongan  
tanto esta como la obrera cuando ten-  
gan que resolver cualquier conflicto  
algo de su parte; ayuden á nuestros  
gobiernos con fé y eficacia y desinte-  
resadamente tanto á unos como á otros  
y creo que esta será la única manera  
factible que concluya de una vez con  
este malestar que nos lleva derechos  
al abismo.

TIBURCIO GARCÍA.

=====

## LA LEY MUNICIPAL

Anúnciase en el Mensaje á las Cortes, que la Reina Regente leyó en el acto de apertura del Parlamento, la proyectada reforma de la ley municipal, en sentido ampliamente descentralizador.

Propónese en su proyecto el ministro de la Gobernación que desaparecan los pequeños Municipios, agrupándolos de manera que formen, por lo menos, Ayuntamientos, con dos mil habitantes.

El fin que persigue con esa reforma el Sr. Moret es que estas Corporaciones tengan suficientes recursos para su desenvolvimiento, poseyendo bienes propios, pósitos y otros elementos de ingreso de que antes disponían.

Los Ayuntamientos elegirán su alcalde entre los vecinos de la población, no conceptuándose indispensable que el designado para ejercer ese cargo sea concejal. Con esta medida desaparecerán los alcaldes de Real orden.

También esas autoridades dejarán de intervenir en elecciones.

Las Juntas municipales ó de Asociados se compondrán de todos los concejales con doble número de contribuyentes, de forma que éstos estarán siempre en mayoría.

Esas Juntas entenderán de un modo directo y eficaz en los presupuestos municipales, que serán sometidos á su aprobación, pudiendo negarles su conformidad siempre que lo juzguen conveniente á los intereses comunales, pero indicando al Ayuntamiento la reforma que estimen necesaria.

Con esta innovación se restan atribuciones á las diputaciones provinciales para dárselas á los Municipios.

Para Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla y otras grandes poblaciones que lo soliciten, habrá un régimen especial.

El Sr. Moret se propone presentar su proyectada reforma de la ley municipal, que tiene ya ultimada, inmediatamente que quede constituido el Congreso.

## Se arrienda

La finca conocida por el nombre de «La balastera», y que se halla inmediata á Las Pocillas, se arrienda con destino á huerta. Tiene agua en abundancia y el terreno es de muy buena calidad.

En la Administración de este periódico se darán mas informes.

## Se vende

la casa número 17 de la Plaza de la Constitución. Entenderse con don Ramón Mediero.

## Arriendo

Se hace de una casa en la calle de Luz baja, número 13 que tiene buenas habitaciones corral y cuardras.

Entenderse con don Ricardo de Novo, Plaza de la Constitución

## MAXIMAS DEL ANUNCIANTE

Contra lo que algunos creen, el anuncio no es alabanza. Es sencillamente un vínculo que une al comprador con el industrial. Romped ese vínculo, y el comercio ha muerto.

¡Cuántos han pasado años y años sin anunciar, y al fin han comprendido su error! Esos son, entonces, los anunciantes más entusiastas.

Empresa anunciadora, *Los Tiroleses*, Romanones, 7 y 9, entresuelos—Madrid

## MOVIMIENTO DE POBLACION

Durante la última semana se han efectuado en el Registro municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos, dos; Bonifacia Hernández Hernández y Angel Ruiz García.

Defunciones, tres: un párvulo; Idefonso Martín Cerezano, y dos adultos, Daniel Sánchez Silva, soltero, y Agueda Martín, soltera

## MERCADOS

Las noticias que se reciben de todos los mercados de granos siguen acusando gran paralización en los negocios y flojedad en los precios.

De Barcelona dicen las últimas noticias recibidas que en estos últimos días de fin de semana existe alguna animación en las compras, pero haciéndose las ofertas de trigo de 43 á 44 reales las 94 libras sobre vagón en estación de Medina y un real menos en estación de Salamanca.

En esta forma cierra la semana en aquél mercado, que en otra época haría seguramente que los precios mejoraran: no hoy por ser muy abundante la oferta y estar tan próxima la recolección de granos y esta es tan abundante que trae satisfechos á los agricultores.

Lo propio que con el trigo ocurre con los demás granos, quedando en baja en todos los mercados y siendo escaso el número de fanegas que se presentan á la venta.

En el celebrado el jueves último en esta villa las compras estuvieron flojas y la entrada fué corta, rigiendo los siguientes precios:

Trigo á 41 reales fanega

Cebada de 24 á 25

Centeno á 33.

Algarrobas de 24 á 25

Trigo en partidas se paga á 41 reales fanega, en panera.

## NOTICIAS.

### Jubileo

Con el proposito de ganar el Jubileo del Año Santo, el señor cura Párroco de esta villa ha dispuesto que mañana, lunes y el martes, miércoles y jueves siguiente, se verifiquen procesionalmente las visitas necesarias

para luegar la indulgencia.

La procesión, saldrá á las seis de la tarde de la Iglesia parroquial en dirección de la ermita de San Francisco, desde ésta á la Iglesia de las Religiosas Carmelitas y despues á la ermita de San Luis; regresando á la Iglesia parroquial.

Se hallan invitadas todas las Autoridades y asociaciones y contradias, y es de esperar grandísima concurrencia, dadas las extraordinarias gracias que pueden alcanzarse.

### Convocatoria

Por la Alcaldía de Peñaranda se convoca á una reunión, para el 17 del actual, á los alcaldes de los pueblos del partido, á fin de discutir el presupuesto de gastos carcelarios.

### Descanse en paz

En la madrugada del jueves último falleció en Salamanca despues de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. nuestro querido amigo don Eleuterio Durán Castro, Licenciado en Filosofía y Letras y Profesor auxiliar del Instituto provincial.

El finado, natural de esta villa y emparentado con distinguidas familias de la misma, gozaba de generales simpatias en esta población.

A su desconsolada esposa, hijos y demás familia, hacemos presente nuestro sentido pésame.

### Un suicidio

En Macotera ha puesto fin á su vida, arrojándose al pozo de la casa en que habitaba, Francisco Sánchez Bautista, casado, de 53 años de edad.

Créese que el mal estado de salud en que se hallaba, fué el móvil que le impulsó á llevar á cabo tan desesperada resolución.

### Enhorabuena

Con la mayor efusión se le enviamos al ilustradísimo Médico titular de esta villa don Miguel Coll García, distinguido y querido amigo nuestro, por haber obtenido en la Universidad Central el grado de Doctor en Medicina y Cirugía, despues de brillantísimos ejercicios que obtuvieron del tribunal la calificación de Sobresaliente.

A los muchos lauros y justas recompensas obtenidas en su lucidísima carrera, ha añadido uno más que es como remate hermoso de ella.

Al darle la enhorabuena mas entusiasta y calurosa por este nuevo triunfo, enhorabuena que hacemos extensiva á su apreciable familia, se la damos también á Peñaranda, pues el nombre del señor Coll siempre ha de ir unido al de esta villa.

### Exámenes

Ayer tuvieron lugar en el Colegio de párvulos y primera

enseñanza, que dirigen las Hijas de Jesús de esta villa, los exámenes ordinarios de las alumnas, con asistencia del señor Cura párroco, representación del Ayuntamiento y Junta local de primera enseñanza, y distinguidas personas que llenaban el local.

Los niños y niñas dieron relevantes pruebas de la altura de conocimientos que poseen, saliendo los concurrentes altamente satisfechos del resultado de los exámenes.

Mañana, según nuestras noticias, será el reparto de premios.

### Robos sacrilegos

Dos robos sacrilegos se han cometido en la semana que finaliza, en pueblos de este partido judicial.

Uno de ellos ha sido verificado en la Iglesia de Villoria, llevándose los ladrones un rosario y el dinero que contenian los cepillos de San Antonio y de las Animas

El otro ha tenido lugar en la Iglesia parroquial de Villoruera, y los objetos robados fueron dos rastrillos de Virgenes.

A pesar de las activas diligencias que practica el Juzgado no han podido ser hallados los ladrones.

### Sirva de aviso

El dia 30 del corriente termina el plazo para adquirir sin recargo las cédulas personales.

Sirva de aviso á nuestros lectores.

### Reforma

Con el propósito de hacer más fácil y cómodo el viaje de las personas que concurren á las Fuentes de Babilafuente, á tomar sus acreditadas y salutíferas aguas, se ha montado un servicio de coches desde la estación del ferrocarril, á las casas del establecimiento.

Nos parece muy bien

### Festividad religiosa.

El jueves último comenzó el triduo de sermones, con que el Apostolado de la Oración ha dispuesto terminar el solemne novenario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Mucho podríamos decir de los discursos pronunciados por los señores de la Cruz García (don Manuel) y Pereira (don Nicolás), pero nos limitaremos á expresar que han sido notables por todos conceptos, y que ha sido de interés creciente el asunto desarrollado ó sea la fé, considerada en diversos aspectos. Precedió á todo el sermón de que estaba encargado el Coadjutor, señor de la Cruz García, y con su oratoria tranquila y magestuosa, hizo á modo de un hermoso preámbulo, trazando con pinceladas muestras de la necesidad de la fé.

En los días sucesivos el señor Pereira, en periodos fogosos y grandilocuentes, llenos de vigoroso nervio, hizo exposición clari-

sima de las armonías de la fé y la ciencia, de lo absurdo del libre pensamiento y de las excelencias de la fé, con la galanura y sencillez de estilo en él peculiares.

Hoy, á las diez de la mañana, será la misa mayor solemne, con exposición de S. D. M. y sermón que predicará el canónigo, señor Pereira. Por la tarde, á las cuatro se rezará la novena, y después de la reserva se sacará procesionalmente la hermosísima imagen del Sagrado Corazón de Jesús.

El altar ha estado primorosamente adornado, y demostrando mucho gusto en las personas que en ello han intervenido.

A todos los actos del novenario ha cantado la capilla de música, formada con elementos de esta villa, entre los cuales hay muy buenas voces. Ha cantado con gusto y afinación.

### Comisión de festejos

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento quedó nombrada la Comisión que ha de proponer los festejos públicos para los días 15 y 16 del próximo mes de Agosto. Referida comisión la componen los señores Nuñez, Rodríguez, Redondo, Junquera, Primo y Rodríguez Coca.

Parece ser, por lo que hemos oído, que una de las innovaciones que se propone introducir en el programa de festejos será agradable.

También hemos oído que no será difícil haga su presentación en las corridas de novillos un don Tancredo.

### La langosta

Mala noticia para los labradores de la provincia de Avila, comunica nuestro colega el *Diario de Avila*.

Es un hecho que la langosta ha invadido los terrenos de algunos pueblos del partido de Piedrahita, principalmente los de Casezas del Villar y San Miguel de Serrezuela, cuyas autoridades de acuerdo con el celoso Ingeniero jefe del servicio agronómico Sr. de Diego, con gran actividad y energías dignas de ser imitadas, han procedido inmediatamente á la extinción de la plaga sin omitir gasto ni sacrificio.

¡Lástima que la cantidad de gasolina que tenemos por la taquería del Gobierno, sea exigua y á todas luces insuficiente para las necesidades de la provincia.

Entre las dehesas invadidas por la plaga figuran las de Serranos, Rivilla de la Cañada y Zurraquin.

### Quedan complacidas

En la noche del pasado sábado, y cuando ya teníamos en prensa el número anterior, recibimos el siguiente escrito de las señoras que componen la asociación del Apostolado de la Oración

En el cepo colocado en la iglesia, en el altar del Sagrado Corazón de Jesús, se ha encontrado la siguiente papeleta con la cantidad indicada en la misma.

«Corazón de Jesús, os doy cinco du-

ros para cinco misas que las aplicarán en los primeros meses de mes y á contar desde el primer viernes de Junio; y os doy gracias infinitas por los favores que me habeis dispensado y por los que me dispenséis todos los días.

Vuestra devota agradecidísima que confía siempre en Vos. A. C. S.»

La junta agradece el donativo, y lamenta que por haber sido abierto el cepo en la noche del sábado, día 8, no haya podido celebrarse la misa correspondiente al mes de Junio. Se celebrarán pues en los cinco meses siguientes á contar desde el próximo mes de Julio

### Donativo

La sociedad benéfica «La Caridad» ha recibido un donativo de dos pesetas hecho por don Victor González en el día de su cumpleaños.

En nombre de los pobres, la Junta directiva envía las gracias al generoso donante.

### Una asociación

Por iniciativa del Centro de Labradores, de Valladolid se celebrará muy pronto una asamblea, á la serán invitados todos los pueblos de ambas Castillas, con objeto de constituir una Federación agrícola.

El objeto de esta será velar permanentemente por los intereses de Federación y como puntos concretos que en primer término han de resolverse, se cuenta el establecimiento de bases para la protección vitivinícola, la abolición de los consumos y la modificación de las tarifas de transportes.

Mucho celebramos que tan plausible proyecto se realice, pues con ello no perderá la agricultura castellana.

### Noticias varias.

El ayuntamiento de Villoruela tiene acordada la elevación de la categoría legal de las escuelas públicas de aquella localidad, en beneficio de la enseñanza primaria.

El astrónomo Sr. Herrera hace la siguiente para la segunda quincena del mes actual y las dos próximas de Julio. Del día 16 al 20 habrá unos días buenos y otros calurosos; por las noches relampagueará y caerá algún pedrisco en las dos Castillas.

En los días 23 al 29 se desencadenarán tempestades y huracanes en toda España, Francia, Italia y Portugal.

Y concluirá en el mes de Julio con tiempo variable.

Del día 1.º al 15 del mes de Julio unos días serán lluviosos, otros calurosos y otros despejados.

En la segunda quincena, días 16 al 20 descargarán las nubes pedriscos y chispas eléctricas en todas partes, habrá naufragios en los mares é inundaciones en varias localidades.

Durante los días 21 al 30 se desatarán temporales en muchas partes; y grandes nubarrones descargarán pedriscos en Extremadura y Andalucía.

Y concluirá el mes de Julio con tiempo muy caluroso en todas partes.

Se ha suspendido de nuevo los pagos de dietas á los jurados en la Audiencia provincial, por carecerse de fondos.

En Salamanca ha dado comienzo la cobranza de los nuevos arbitrios im-

## CAL HIDRAULICA SUPERIOR

## CEMENTO PORLANT

Se acaba de recibir una partida de importancia, por lo que en lo sucesivo su precio será mucho mas bajo y este será tanto más ventajoso cuanto mayor sea la cantidad que se pida.

En todos los artículos propios de droguería para las artes é industria como pinturas, barnices, aceites, tintes, etc., consultar precios antes de pedirlo fuera.

### Farmacia y Droguería de Dios PEÑARANDA.

puestos por el Ayuntamiento y junta municipal. Por dicho impuesto pagarán el 5 por 100 de la cuota por que contribuye al Estado los cafés, fondas, botillerías y toda clase de espectáculos en la vía pública; pagarán 25 pesetas cada baile en los salones públicos en época de carnavál, 15 pesetas cada baile en el resto del año, y cinco pesetas por los bailes en calles y plazas al aire libre. Los cafés, sociedades y demás pagarán 25 pesetas anuales por derechos de juego, 10 pesetas por el mismo concepto los cafés y billares y 15 pesetas las tabernas y cervecerías.

Las persianas, escaparates y muestras ó rótulos indicadores de comercio ó industria pagarán también una cuota anual, que varía de 2 á 10 pesetas según el sitio.

Los canalones ó bajadas de agua á la vía pública pagarán una cuota que varía de 2 á 5 pesetas anuales cada canalón.

### Pan de San Antonio

Favores alcanzados por la intercesión del Santo, según las papeletas halladas en el cepo el día 11 de Junio.

San Antonio bendito: Os doy 50 céntimos para pan de tus pobres por un favor alcanzado y deseo me concedas otro favor y te ofrezco doble cantidad.

Tu devota. M.—Doy una peseta para el pan de tus pobres. B. A.—Para que me concedas un favor que te tengo pedido te doy dos pesetas para que digan una Misa en tu capilla en tu novenario y otra peseta para el pan de tus pobres. Tu devoto J. y D. (Esta Misa no se puede aplicar durante el novenario por falta de Sacerdote. Se avisará el día en que se pueda celebrar.) Nota. La Misa anunciada en segundo lugar en el número de La Voz correspondiente al día 26 de Mayo se celebrará el lunes 17 de Junio á las siete de la mañana en la capilla del Santo.

Importaron las limosnas para el pan 19 pesetas, 22 céntimos.

Para una Misa, 2 pesetas.

### Pérdida.

La persona que se haya encontrado una sortija de uña, consistente en un cintito de oro con dos perlititas blancas y una azul en medio, puede entregársela á don Manuel Carabias Martín quien recompensará y le quedará agradecido, por ser mas que su valor. un recuerdo de familia á su hija.

### OBRA NUEVA

## EL CARRO-EL MISERIOSO

### CRÓNICAS DEL CAMPO

POR

MARIANO D. BERRUETA

De venta en todas las librerías

Precio: 1'50 pesetas.

Librería de Martín Sánchez

Peñaranda

### PASATIEMPOS.

(Prosigue el *Enigma de El hijo sin nombre* empezado á insertar en los números antecedentes.)

—No; dádmelo, y....

—¿Le ocultareis?

—Sí; os lo juro; saldrá de éste país, y donde yo vaya le tendrán por hijo mio.

—Entonces... llevadle, pues; y le puso en mis brazos.

—Esperad, añadió, viendo que me marchaba acariciándote Vos haceis una buena obra, y yo quiero tener participación en ella. Este niño (que hoy es un estorbo) á los 25 años podrá ser poderoso para vencerá todos sus enemigos. Tomad éste papel; si dentro de cinco lustros vive leedsele.

Diome un pliego y se marchó. Al día siguiente yo marché contigo del país, y cuando cumpliste los 25 años volvimos á él.

Bien, sabes Alberto, si yo te hé querido. Yo no pensaba en otra cosa que en tu porvenir; quise conocerle abriendo el pliego que se me había entregado, pero... ¡ay! las líneas no podían entenderse.

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

Yo por eso no desmayé; cada noche, junto á tu cama, mientras

tú dormías, pasaba algunos ratos descifrando aquel escrito.

Empecé por comprender que cada renglon tenía todas las letras traspuestas, y, claro es, que había que ordenarlas. Ordene lo que pude; te incluyo lo que aquí tengo ordenado, y tu descifrarás lo mucho que aun queda.

A Dios.

SIMÓN

\*\*

Quedéme absorto. Jamás había yo sospechado que mi historia contuviera un misterio tan raro. Al pie de la carta de Simón venia la descifración incompleta del documento.

Hé aquí lo que estaba escrito  
(Continuará)

**VARIEDADES**

**ENTRE VECINAS**

—Señá Ramona!  
—¿qué hay?  
—Una gallinita blanca ha visto *usté* por si acaso...  
—No, señora.  
—Que de casa se ha salido...  
—No señora.  
—¿Anteayer por la mañana?  
—No, señora.  
—*Usté* dispense si he podido incomodarla.  
—Sí, señora.  
—Pues no veo los motivos *pa* la alarma.  
—Yo, si, señora.  
—Ya noto que toda la solivianta. A *usté* todo le molesta todo la pica y escarba; debe *usté* tener la piel como un requeson de blanda.  
—Lo que tengo es más paciencia que Job y toda su casta, cuando no la he roto á *usté* por lo menos las dos patas  
—Señá Ramona!  
—¿Qué hay?  
—¿Sabe *usté*, qué por las trazas,

cualquiera aseguraría sin ser muy buena fiscal, quién es la muy reladrona de mi gallinita blanca?  
—¿De veras?  
—Tan de veras.  
—Entonces ¿por qué me salta *usté* con esas preguntas inútiles y excusadas, puesto que ya sabe *usté* todo lo que la hace falta?  
—Lo he averiguado después.  
—¿De cuándo?

—De sus palabras; porque todo el que se pica ajos come, ¡que caramba!  
—Lo que me está á mi picando que ya no puedo aguantarla es su falta de vergüenza.  
—¿Le pica á usted? á mi nada. Quien le pique que se rasque; yo estoy siempre muy cuidada, y muy relímpia, por eso nunca me ha picado nada; y tengo muy limpio todo; la conciencia más que nada.  
—¡So bribona!

—¡So ladrona!  
—¡So... tunal  
—¡So suripanta  
Después, es claro, se lían á trompazos, y se enzarzau, dándose cuatro tirones aderezados con varias retahilas de vocablos, redichos con tanta pausa una veces, que parece que las palabras se clavan; y tan de seguida otras, que retumban y restrallan lo mismo que latigazos y sonoras bofetadas: cuando vertidos á chorro como el agua en las cascadas, y con tan gran portentosa facilidad de palabra, y con giros tan variados y originales, que cuántas eminencias los querrian para los dias de gala,  
Total: dos trenzas de menos, dos gargantas destrozadas; dos mujeres satisfechas, y una cuestión ventilada.

ELLE.

PEÑARANDA. 1901  
IMPRESA DE B. SANCHEZ

**FABRICA DE CHOCOLATES**

DE JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ

Plazuela de San Juan de Barbalos, número 13  
SALAMANCA

Montada ésta fábrica con los últimos adelantos, y proponiéndome emplear siempre los mejores productos en la elaboración, creo haber interpretado los deseos de la numerosa clientela que me favoreció durante el tiempo que trabajé el artículo como sucesor de la antigua y reputada fábrica del señor Azcona. Con el fin de ampliar mi fabricación y para el público en general de la provincia de la pureza de mis chocolates, que fabricaré de 1'50 pesetas en adelante. He establecido los depósitos en esta villa de Peñaranda en las casas comercios de don Luis Peña, (ferreteria) y don Demetrio Hernández (de ultramarinos) para comodidad de les que me honren con su consumo, como así el que guste puede dirigirse á la fábrica y se le servirá directamente.

**LA SALUD A DOMICILIO LA MARGARITA EN LOECHES**

Tomando una cucharadita de las de café al dia, antes de cada comida preparada la digestión y abre el apetito.

Como purgantes á las dos horas dejan libre al paciente. El agua puede conservarse sin perder sus virtudes.

Antibiliosa, antiescrofulosa, antiherpética, antisifilítica, antiparasitaria y muy reconstituyente—Con esta agua, de uso general hace cincuenta años, se tiene la salud á domicilio.—Premiada siempre la primera con grandes diplomas, medallas de oro y distinciones.

Depósito central: Jardines, 15, bajos, Madrid.—Prevenirse contra nuncios de agua llamadas naturales, y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irritan, y es porque carecen de fuerza. La de LA MARGARITA se adapta á todos los estómagos, no irrita y mezclándola con agua, resulta aún muy superior á las similares. Aunque como purgante no tiene igual el agua de LA MARGARITA, sus condiciones terapéuticas tampoco.—Hecho el análisis por MR. HARDY, químico ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase y del minucioso reconocimiento practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Saenz Diez, acudiendo á los copiosos manuales que nuevas obras han hecho aún más abundantes resulta que LA MARGARITA DE LOECHES es, entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico y magus, q son los más poderosos purgantes y la única que contenga carbonno ruoso y manganeso, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de LA MARGARITA doble cantidad de gas carbonico que las que pretenden ser similares y tal es la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que las constituyen en un específico y reemplazable para las enfermedades herpéticas, escrofulosa á pe la matriz, sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, tóses, drejdes y demás que expresa la etiqueta de las botellas, que se expenden en todas las farmacias y droguería principales de todas partes—SUGRAN CAUDAL DE AGUA, de que carecen las demás aguas, le permite tener un GRAN ESTABLECIMIENTO DE AÑOS abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre. Pedir prospectos y hojas clínicas, que se entregan gratis—Madrid, Jardines 15, bajos. Es tal su aceptación por sus grandes resultados terapéuticos, que en el último año se han vendido MAS DE DO MILLONES DE PURGAS.

CHOCOLATES Y CAFES

DE LA

COMPANÍA COLONIAL

TAPIOCA, TES

37 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

DEPOSITO GENERAL

CALLE MAYOR NUMEROS 18 Y 20  
MADRID

**JARABE BALSAMICO DE TOLU Y BREA**

CONCENTRADO, DOSIFICADO É INALTERABLE

DE C. FLORES

Eficáz contra los constipados rebeldes, toses, catarros, asma y demás afecciones del aparato respiratorio.

De venta en la farmacia de su autor. Cerrajeros número 20,